

31998R1209

11.6.1998

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 166/39

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1209/98****z dnia 10 czerwca 1998 r.****w sprawie sprzedaży siłom zbrojnym, po wcześniej ustalonych cenach, wołowiny znajdującej się w posiadaniu Zjednoczonego Królestwa**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 805/68 z dnia 27 czerwca 1968 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wołowiny i cielęciny<sup>(1)</sup>, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2634/97<sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 7 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

zastosowanie środków interwencyjnych w sektorze wołowiny doprowadziło do nagromadzenia zapasów; aby uniknąć zalegania zapasów, część z nich należy sprzedać;

w Zjednoczonym Królestwie wołowina ze skupu interwencyjnego podlega niektórym ograniczeniom dotyczącym jej przepływu, określonym w decyzji Rady 98/256/WE<sup>(3)</sup>; należy dlatego szukać rynków zbytu na terenie tego Państwa Członkowskiego; taki rynek zbytu stanowią siły zbrojne i personel pomocniczy;sprzedaż dla sił zbrojnych powinna podlegać zasadom ustanowionym w rozporządzeniach Komisji (EWG) nr 2173/79<sup>(4)</sup>, ostatnio zmienionym rozporządzeniem (WE) nr 2417/95<sup>(5)</sup>, w szczególności jego tytułom I i III, oraz (EWG) nr 3002/92<sup>(6)</sup>, ostatnio zmienionym rozporządzeniem (WE) nr 770/96<sup>(7)</sup>, w szczególności jego tytułowi II, z zastrzeżeniem niektórych odstępstw ze względu na szczególne wykorzystanie wspomnianych produktów;

w celu zapewnienia ekonomicznego zarządzania zapasami agencja interwencyjna powinna w pierwszej kolejności sprzedawać mięso, które jest najdłużej składowane;

należy ustalić przepisy obejmujące przypadek, gdy mięso zostaje zakupione przez upoważnionego pełnomocnika działającego w imieniu beneficjentów;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wołowiny i Cielęciny,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

1. Zezwala się agencji interwencyjnej Zjednoczonego Królestwa na sprzedaż zapasów wołowiny bez kości siłom zbrojnym Zjednoczonego Królestwa na użytek sił zbrojnych Zjednoczonego Królestwa oraz personelu pomocniczego, bez uszczerbku dla decyzji 98/256/WE.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 148 z 28.6.1968, str. 24.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 356 z 31.12.1997, str. 13.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 113 z 15.4.1998, str. 32.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 251 z 5.10.1979, str. 12.<sup>(5)</sup> Dz.U. L 248 z 14.10.1995, str. 39.<sup>(6)</sup> Dz.U. L 301 z 17.10.1992, str. 17.<sup>(7)</sup> Dz.U. L 104 z 27.4.1996, str. 13.

2. Szczegółowe informacje dotyczące produktów i ceny sprzedaży podane są w załączniku I.

3. Dla celów niniejszego rozporządzenia „personel pomocniczy” oznacza osoby cywilne zatrudnione w siłach zbrojnych Zjednoczonego Królestwa oraz osoby odwiedzające obiekty wojskowe.

4. Sprzedaż dokonywana jest zgodnie z przepisami rozporządzenia (WE) nr 2173/79, w szczególności tytułów I i III, oraz zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia.

5. W odniesieniu do wszystkich produktów wymienionych w załączniku I agencja interwencyjna sprzedaje w pierwszej kolejności mięso składowane najdłużej.

6. Nie naruszając przepisów art. 2 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (EWG) nr 2173/79, wnioski o zakup nie zawierają informacji, w którym składzie(-ach) znajduje się mięso.

**Artykuł 2**

1. Podmiot skupujący określony w art. 1 może pisemnie zlecić pełnomocnikowi przyjęcie, w jego imieniu, dostawy produktów, które nabywa. W takim przypadku pełnomocnik dołącza do wniosku o zakup podmiotu skupującego, którego reprezentuje, pisemne zlecenie, określone powyżej.

2. Podmioty skupujące oraz pełnomocnicy, określone w poprzednim ustępie, zakładają i prowadzą bieżącą rachunkowość umożliwiającą kontrolę dostaw produktów do obiektu wojskowego, w szczególności w celu zapewnienia, że ilość produktów zakupionych odpowiada ilości produktów dostarczonych.

**Artykuł 3**

1. Na kartonach z wołowiną zwolnioną na podstawie niniejszego rozporządzenia umieszcza się wyraźny, nieusuwalny napis:

„Intervention beef sold to the armed forces”.

2. Właściwe władze mogą, na wniosek podmiotu skupującego, zezwolić na początkowe przetworzenie oraz przepakowanie wołowiny w obiekcie niewojskowym, pod warunkiem że dane operacje odbywają się pod właściwym nadzorem.

W takich przypadkach przepakowane kartony oznaczają się napisem określonym w ust. 1.

#### Artykuł 4

1. Zabezpieczenie przewidziane w art. 15 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2173/79 wynosi 12 ECU za 100 kg.

2. W uzupełnieniu zobowiązań ustanowionych w art. 15 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 2173/79 dostawa wołowiny do obiektu wojskowego stanowi również zobowiązanie pierwotne.

#### Artykuł 5

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 10 czerwca 1998 r.

W imieniu Komisji  
Franz FISCHLER  
Członek Komisji

## ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos <sup>(1)</sup>	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter <sup>(1)</sup>	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse <sup>(1)</sup>	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα <sup>(1)</sup>	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products <sup>(1)</sup>	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ECU per tonne
État membre	Produits <sup>(1)</sup>	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en ecus par tonne
Stato membro	Prodotti <sup>(1)</sup>	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten <sup>(1)</sup>	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produto <sup>(1)</sup>	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet <sup>(1)</sup>	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta ecuina tonnilta
Medlemsstat	Produkter <sup>(1)</sup>	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i ecu per ton

**Carne deshuesada — Udbenet kod — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

UNITED KINGDOM	– Intervention thick flank (INT 12)	95	2 750
	– Intervention topside (INT 13)	265	2 950
	– Intervention silverside (INT 14)	90	2 650
	– Intervention fillet (INT 15)	80	6 600
	– Intervention rump (INT 16)	380	3 250
	– Intervention striploin (INT 17)	270	4 200
	– Intervention forerib (INT 19)	20	1 850

<sup>(1)</sup> Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) no 2456/93 (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) no 2602/97 (DO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

<sup>(1)</sup> Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 20).

<sup>(1)</sup> Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).

<sup>(1)</sup> Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 20).

<sup>(1)</sup> See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).

<sup>(1)</sup> Voir annexes V et VII du règlement (CEE) no 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) no 2602/97 (JO L 351 du 23.12.1997, p. 20).

<sup>(1)</sup> Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23.12.1997, pag. 20).

<sup>(1)</sup> Zie de b lagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 20).

<sup>(1)</sup> Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2602/97 (JO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

<sup>(1)</sup> Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20) liitteet V ja VII.

<sup>(1)</sup> Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρέμβασης — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endreços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser**

UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency  
Kings House  
33 Kings Road  
Reading RG1 3 BU  
Berkshire  
tel.: (01189) 58 36 26  
Faks: (01189) 56 67 50

---